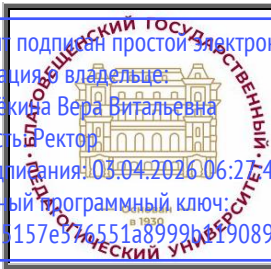


Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Щёкина Вера Витальевна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 03.04.2024 06:27:47  
Уникальный программный ключ:  
a2232a55157e376551a8999b8190892af53989420420336ffbf573a434e57789



<b>МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ</b>
<b>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Благовещенский государственный педагогический университет»</b>
<b>ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА</b> Рабочая программа дисциплины

**«УТВЕРЖДАЮ»**  
и.о. декана факультета  
иностранных языков  
ФГБОУ ВО «БГПУ»  
Р.Ю. Ермаков  
«21» марта 2024 г.

**Рабочая программа дисциплины**

**ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ**

**LINGUOCULTURAL STUDIES**

**Направление подготовки**

**44.04.01 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

**Профиль подготовки**

**ИНОЯЗЫЧНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ  
(НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ)**

**Уровень высшего образования**

**МАГИСТРАТУРА**

**Принята на заседании кафедры  
русского языка как иностранного  
протокол № 7 от «21» марта 2024 г.**

**Благовещенск 2024**

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА .....</b>	<b>3</b>
<b>2 УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ .....</b>	<b>4</b>
<b>3 СОДЕРЖАНИЕ ТЕМ (РАЗДЕЛОВ) .....</b>	<b>5</b>
<b>4 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ .....</b>	<b>6</b>
<b>5 ПРАКТИКУМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ .....</b>	<b>7</b>
<b>6 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА.....</b>	<b>9</b>
<b>7 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ .....</b>	<b>16</b>
<b>В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ .....</b>	<b>12</b>
<b>8 ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ИНВАЛИДАМИ И ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ .....</b>	<b>12</b>
<b>9 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ .....</b>	<b>13</b>
<b>10 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА .....</b>	<b>14</b>
<b>11 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ.....</b>	<b>15</b>

# 1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цель дисциплины - изучение способов, которыми язык воплощает в своих единицах, хранит и транслирует культуру, дальнейшее формирование и развитие у магистрантов навыков использования английского языка в профессиональном и научном общении.

## 1.2 Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Лингвокультурология» относится к базовой части Б1.В.05 основной образовательной программы подготовки магистра по направлению 44.04.01 «Педагогическое образование», профиль «Иноязычное образование и межкультурная коммуникация (на английском языке)». Дисциплина изучается в условиях очной формы обучения в 3 семестре.

## 1.3.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ООП.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие следующих компетенций:

**УК-5.** Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия, **индикаторами** достижения которой являются:

ИУК 5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ

ИУК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

ИУК 5.3. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.

**ПК-3.** Способен анализировать и систематизировать результаты научных исследований в лингвистики для осуществления собственной научно-исследовательской деятельности, **индикаторами** достижений которой являются:

ИПК-3.1. Знает основные проблемы и тенденции развития современной лингвистической науки. ИПК-3.3. Владеет навыками, методами и приемами лингвистических исследований для постановки целей исследования и решения исследовательских задач.

*В результате изучения дисциплины обучающийся должен:*

**знать:**

- основные понятия лингвокультурологии;
- законы культуры и ментальности в соотношении с организацией и развитием строя языка;
- национальные особенности вербальной и невербальной коммуникации

**уметь:**

- видеть культурно-историческую обусловленность языковых изменений.
- анализировать и оценивать иноязычный текст с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик;
- анализировать концепт как единицу национальной коммуникации;
- вычленять и идентифицировать культурологические смыслы в значении лексических единиц.

**владеть:**

- основными теоретическими концепциями, теоретической и практической базой лингвокультурологии;

- приемами преодоления лингвоэтнического барьера;
- навыками лингвокультурологического и концептуального комментирования языковых явлений;
- навыками лингвокультурологического комментирования процессов живой речи

#### 1.4 Объем дисциплины и виды учебной работы:

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 ЗЕ (72 часа). Программа предусматривает изучение материала на лекциях и практических занятиях. Предусмотрена самостоятельная работа студентов по темам и разделам. Проверка знаний осуществляется фронтально, индивидуально.

#### Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
Общая трудоемкость	72	3
Аудиторные занятия	18	
Лекции	8	
Практические занятия	10	
Самостоятельная работа	54	
Вид итогового контроля:		зачет

## 2 УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п/п	Название раздела/ темы.	О	ЛК	ПР	СР
		72	8	10	54
1.	Теоретические и исторические основы лингвокультурологии Theoretical and historical background of Linguocultural studies	14	2	2	10
2.	Базовые понятия лингвокультурологии Basic concepts of Linguocultural studies	14	2	2	10
3.	Язык и культура: проблемы взаимодействия Language and culture: interaction problems	14	2	2	10
4.	Units of cultural linguistics study	16	2	2	12
5.	Linguoculturology in teaching	14		2	12

### 2.1 Интерактивное обучение по дисциплине «Linguocultural studies»

№ п/п	Тема занятия	Вид занятия	Форма интерактивного занятия	Кол-во часов
----------	--------------	----------------	---------------------------------	-----------------

1	Теоретические и исторические основы лингвокультурологии Theoretical and historical background of Linguocultural studies	ПР	Работа в малых группах; мозговой штурм	2
2	Базовые понятия лингвокультурологии Basic concepts of Linguocultural studies	ПР	Дискуссия	1
3	Язык и культура: проблемы взаимодействия Language and culture: interaction problems	ПР	Пресс-конференция	1
4	Units of cultural linguistics study	ПР	Проектная деятельность	1
5	Linguoculturology in teaching	ПР	Работа в группах	1
6	Всего			6/10

### 3 СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ (ТЕМ)

#### Тема 1.

#### **Теоретические и исторические основы лингвокультурологии. Theoretical and historical background of Linguocultural studies.**

Смена парадигм в языкознании. Новая парадигма знаний и место в ней лингвокультурологии. Актуальные проблемы лингвокультурологии. Проблема «язык-культура» в мировой и отечественной науке. Дисциплинарный статус лингвокультурологии. Формирование лингвокультурологии как науки. Цели и задачи лингвокультурологии. Методика, объект и предмет исследования лингвокультурологии.

#### Тема 2.

#### **Базовые понятия лингвокультурологии. Basic concepts of Linguocultural studies.**

Основной терминологический аппарат лингвокультурологии. Культура как мир смыслов. Этническая ментальность.

#### Тема 3.

#### **Язык и культура: проблемы взаимодействия. Language and culture: interaction problems.**

Язык и культура: проблемы взаимодействия. Концептуальная и языковая картина мира. Лингвокультурологический аспект фразеологии.

#### Тема 4.

#### **Единицы лингвокультурологии. Units of cultural linguistics study**

Логоэпистема, лингвокультурема, концепт. Связь с когнитивной лингвистикой и психолингвистикой

#### Тема 5.

#### **Лингвокультурология в преподавании. Linguoculturology in teaching**

Роль культуры в образовании. Особенности преподавания культурных феноменов. Лингвокультурология в преподавании иностранного языка. Коммуникативные компетенции.

#### 4 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ СТУДЕНТАМ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Материалы практических занятий при условии использования магистрантами источников и специальной литературы дадут им возможность оптимальным образом организовать процесс изучения данной дисциплины, будут способствовать развитию у них профессионально значимых компетенций, необходимых для самостоятельного проектирования учебных заданий, а также помогут им в организации самостоятельной внеаудиторной работы.

Учебно-методические материалы, включённые в программу, соответствуют учебному плану и ФГОС. Конкретная реализация программного материала предусматривает необходимость самостоятельного изучения студентами определённых тем. Самостоятельная работа магистранта по освоению дисциплины предусматривает подготовку к практическим занятиям.

Подготовка к практическим занятиям и оформление ее в виде презентации позволяет расширить кругозор, ознакомиться со значительным количеством литературы, способствует приобретению магистрантами навыков самостоятельного творческого решения практических задач, развивает мышление, приобщает будущего специалиста к практической деятельности в рамках профессионального письменного общения на английском языке. При обсуждении проблем, вынесенных на практическое занятие, каждый из его участников должен извлечь пользу, приобретая новые знания, или уточняя их. При подведении итогов практического занятия раскрывается теоретическое и практическое владение материалом, оцениваются коммуникативные и языковые компетенции магистрантов, а также умение осуществлять письменную коммуникацию в научном формате.

##### 4.1 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

№ п/п	Раздел (тема)	Форма / вид самостоятельной работы	Трудоемкость в часах (по темам)	Форма оценки / контроля СРС
1	Теоретические и исторические основы лингвокультурологии Theoretical and historical background of Linguocultural studies	Подготовка сообщений Перевод и комментирование текстов для реферата.	10	Презентация сообщений. Реферат.
2	Базовые понятия лингвокультурологии Basic concepts of Linguocultural studies	Подготовка к пресс-конференции Комментирование текстов	12	Пресс-конференция. Презентация сообщений.
3	Язык и культура: проблемы взаимодействия Language and culture: interaction problems	Поисковая работа в Интернете для сообщения Подготовка сообщений	10	Презентация результатов работы на занятии.

4	Units of cultural linguistics study	Поисковая работа в Интернете Подготовка сообщений	10	Презентация сообщений. Дискуссия.
5	Linguoculturology in teaching	Поисковая работа в Интернете Подготовка сообщений	12	Презентация результатов работы.
		Всего	54	

## 5 ПРАКТИКУМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### **Тема 1. Теоретические и исторические основы лингвокультурологии. Theoretical and historical background of Linguocultural studies.**

Лингвистика как наука и ее значение.

Идея антропоцентричности языка.

Понятие парадигмы в языкознании. Основные парадигмы отечественного языкознания: сравнительно-историческая, системно-структурная, антропоцентрическая.

Сущность языка как многостороннего явления. Первоначальное понятие о языковой личности и ее ипостасях: Я-физическое, Я-социальное, Я-интеллектуальное, Я-эмоциональное, Я-речемыслительное.

Место лингвокультурологии в антропоцентрической парадигме лингвистики.

Место языка в культуре личности, взаимосвязь языка и культуры в современном мире высоких технологий и в информационном обществе. Обучение языку не возможно в отрыве от культуры носителей языка. Значение как связующее звено между языком народа и его культурой. Специфические особенности лингвокультурологии как науки.

Философская постановка проблемы «язык-культура» (П.А.Флоренский, Л.Витгенштейн, Н.Бор, Х.Г.Гадамер).

Лингвистическая концепция В. фон Гумбольдта по проблеме «язык-культура». Взгляды Э. Сепира, Б. Уорфа, К. Фосслера, Ф. де Соссюра на взаимосвязь языка и культуры.

Отечественные ученые о соотношении языка и культуры (Г.О.Винокур, А.А.Потебня, Ф.И.Буслаев, А.Н.Афанасьев).

Взаимосвязь лингвокультурологии с дисциплинами лингвистического направления: этнолингвистика, лингвофольклористика, лингвострановедение, этнопсихоллингвистика, социоллингвистика, лингвокультуроведение.

Статус лингвокультурологии в ряду гуманитарных дисциплин: философия, психология, социология, фольклористика, культурология.

Оформление лингвокультурологии как научной дисциплины. Определение науки. Основные направления (лингвокультурология отдельной социальной группы, диахроническая, сравнительная, сопоставительная лингвокультурология и лингвокультурная лексикография) и школы лингвокультурологии (Ю.Ю.Степанова, Н.Д.Арутюновой, В.Н.Телия, В.В.Воробьева).

Основные цели и задачи лингвокультурологии.

Методология науки: философская, общенаучная и частная.

Объект (исследование взаимодействия языка, который есть транслятор культурной информации, культуры с ее установками и предпочтениями и человека, который создает эту культуру, пользуясь языком) и предмет исследования лингвокультурологии: слова и выражения, которые являются предметом описания в лингвострановедении, мифологизированные языковые единицы, обряды и поверья, ритуалы и обычаи, закрепленные в языке, паремиологический, фразеологический фонд языка, эталоны, стереотипы, символы, ме-

тафоры и образы, стилистический уклад разных языков, речевое поведение, область речевого этикета.

## **Тема 2. Базовые понятия лингвокультурологии. Basic concepts of Linguocultural studies.**

Определение основных категорий лингвокультурологии: культурная сема, культурный фон, культурный концепт, культурный фонд, тип культуры, язык культуры, культурные ценности и установки, лингвокультурема, субкультура, культурная универсалия.

Понятие «культуры»: история термина, многообразие подходов к определению. Соотношение понятий «культура» и «традиция». Культура как результат мыслительной деятельности человека.

Понятие о культурном смысле и культурной коннотации.

Понятия «ментальность» и «менталитет»: история терминов, многообразие подходов к определению, соотношение понятий. Отражение проблематики менталитета в философии, психологии, фольклористике, истории. Аспекты изучения менталитета народа и его актуальность. Трудности в исследовании менталитета. Культурологическая дифференциация менталитета. Русская ментальность и ментальность британцев.

История развития проблемы взаимосвязи языка и культуры в лингвистике. Язык и культура как семиотические системы. Основные подходы к решению проблемы взаимоотношений языка и культуры: язык как отражение культуры, язык как духовная сила, моделирующая видение мира, язык как составная часть и орудие культуры.

## **Тема 3. Язык и культура: проблемы взаимодействия. Language and culture: interaction problems.**

Соотношение понятий «картина мира» и «ментальность»: сходства и различия. Картина мира в контексте изучения смежных гуманитарных наук: философии, культурологии, этнографии, лингвистике. Понятие о концептуальной картине мира, концепт и его виды. Концептосфера. Языковая картина мира. Взаимосвязь ментальности с культурой.

Понятие фразеологической единицы, ее место в языковой картине мира народа. Внутренняя форма фразеологизма, денотативный и коннотативный аспекты русской фразеологии. Механизм формирования фразеологизмов и закрепления в нем культурной информации.

## **Тема 4. Units of cultural linguistics study**

Единица лингвокультурологии.

Концепт и его содержание.

Отличия понимания концепта в когнитологии, психолингвистике и лингвокультурологии.

Примеры лингвокультурных концептов.

Понятия «символ», «стереотип», «эталон», их соотношение. Символ и ритуал. Научное изучение символов. Роль и значение языкового символа в культуре этноса. Основные признаки символа. Символ и знак: сходства и отличия. Символ и архетип.

Феномен стереотипа в национальной культуре. Классификация стереотипов: автостереотипы и гетеростереотипы, этнические и культурные стереотипы. Стереотип и эталон.

## **Тема 5. Linguoculturology in teaching**

История внедрения элементов культурологии в преподавании. Роль лингвокультурологии в преподавании.

Преимущества использования материалов по культуре на уроках.

Использование культурологических знаний на уроках иностранного языка.

Развитие коммуникативной компетенции.

Мотивационный потенциал лингвокультурологии.

## **6 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ)**

## УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА

### 6.1 Оценочные средства, показатели и критерии оценивания компетенций

Индекс компетенции	Оценочное средство	Показатели оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций
УК-5 ПК-3	Сообщение	Низкий (неудовлетворительно)	<p>Студент имеет поверхностные сведения об изученной теме (разделу). Не может осуществить анализ теоретической проблемы, не ответил ни на один из предложенных вопросов.</p> <p>Студент имеет поверхностные сведения об изученной теме (разделу). Не может осуществить анализ теоретической проблемы, не ответил ни на один из предложенных вопросов.</p>
		Пороговый (удовлетворительно)	<p>Студент недостаточно хорошо знает материал по изученной теме (разделу). Испытывает затруднения при обсуждении теоретических проблем, дал правильный ответ на 1/3 предложенных вопросов.</p>
		Базовый (хорошо)	<p>Студент знает материал по изученной теме (разделу). Умеет обсуждать теоретические проблемы, в основном владеет теоретическим материалом (дал правильные ответы на 2/3 вопросов).</p>
		Высокий (отлично)	<p>Студент знает материал по изученной теме (разделу). Умеет обсуждать теоретические проблемы, владеет теоретическим материалом (правильно ответил на все вопросы).</p>
		Низкий (неудовлетворительно)	<p>Выставляется обучающемуся, если тема реферата раскрыта неточно, расплывчато, магистрант не проявляет интереса к теме, не умеет оценить развитие науки с точки зрения своевременности и социальной значимости, не раскрывает проблемную ситуацию, не умеет выявить существующие противоречия.</p>

УК-5 ПК-3	Реферат	Пороговый (удовлетворительно)	Выставляется обучающемуся, если тема реферата раскрыта, но допускается неопределенность и расплывчатость в оценке развития науки с точки зрения своевременности и социальной значимости.
		Базовый (хорошо)	Выставляется обучающемуся, если в содержании реферата присутствуют индивидуальный аспект или угол зрения на проблему. Раскрыта суть современной науки, выявлены особенности представления научного знания в образовании
		Высокий (отлично)	Выставляется обучающемуся, если в содержании реферата присутствуют индивидуальный аспект или угол зрения на проблему. Раскрыта суть современной науки, выявлены особенности представления научного знания в образовании. Тема раскрыта убедительно: автор умеет выбрать аргументы, оценить развитие науки с точки зрения своевременности и социальной значимости, что характеризует его научную зрелость и профессиональную подготовку.

## 6.2 Промежуточная аттестация студентов по дисциплине

Промежуточная аттестация студентов

Промежуточная аттестация является проверкой всех знаний, навыков и умений студентов, приобретённых в процессе изучения дисциплины. Форма промежуточной аттестации – зачёт

Для оценивания результатов освоения дисциплины применяется следующие критерии оценивания.

### Критерии оценивания устного ответа на зачете

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если:

- он дает развёрнутый и грамотный ответ на вопрос из перечня вопросов к зачету;

- демонстрирует систематическое и глубокое знание учебного материала, предусмотренного программой;
- умеет творчески и осознанно выполнять задания, предусмотренные программой;
- им усвоена взаимосвязь основных понятий дисциплины;
- им выполнены в процессе изучения дисциплины все задания, предусмотренные формами текущего контроля.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если:

- он, отвечая на вопрос из перечня вопросов к зачету, демонстрирует существенное непонимание проблемы;
- испытывает затруднения при ответах на возможные вопросы;
- имеет пробелы в знании основного материала, предусмотренного программой;
- допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий;
- не выполнил большую часть заданий, предусмотренных формами текущего контроля.

### **Требования к итоговому зачету по дисциплине «Linguocultural studies»**

Ответы на три вопроса итоговой аттестации (зачета).

Составление научно-профессионального глоссария – 150 терминов.

## **6.3 ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕРКИ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ**

Тесты содержит следующие типы заданий:

<b>Тип задания</b>	<b>№ задания</b>	<b>Вес задания (балл)</b>	<b>Результат оценивания (баллы, полученные за выполнение задания / характеристика правильности ответа)</b>
задания закрытого типа с выбором одного правильного	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11	1 балл	1 б - полное правильное соответствие; 0 б - остальные случаи
задания открытого типа с кратким ответом	12, 13	3 балла	3 б – полное правильное соответствие; 0 б – остальные случаи.
задания открытого типа с развернутым ответом	14, 15	5 баллов	5 б – полное правильное соответствие; если допущена одна ошибка/неточность / ответ

			правильный, но не полный - 3 балла; если допущено более одной ошибки / ответ неправильный / ответ отсутствует – 0 баллов
--	--	--	--

<b>Формируемая компетенция</b>	<b>Индикаторы сформированности компетенции</b>
<p><b>УК-5.</b> Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>ИУК 5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ</p> <p>ИУК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.</p> <p>ИУК 5.3. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>

### TEST № 1 (English version)

#### Competence UC-5.

Ability to analyse and take into account cultural diversity in intercultural communication.

#### PART A

1. What is the subject of linguocultural studies?

- a) Study of grammar and phonetics
- b) Interaction of language, culture and person
- c) Comparison of literary genres
- d) Historical research

Answer: b)

2. What is a cultural concept?

- a) A grammatical form
- b) A random word
- c) A historical event
- d) A cultural unit reflected in human mind and language

Answer: d)

3. Who first related language and culture as interdependent systems?

- a) W. von Humboldt
- b) A. A. Potebnia
- c) N. I. Tolstoy
- d) F. de Saussure

Answer: a)

4. What does “mentality” mean?

- a) A set of stable ideas and values of a people
- b) A linguistic method
- c) A grammar error
- d) A type of translation

Answer: a)

5. What is the main goal of intercultural communication?

- a) Reducing all differences
- b) Proving one’s culture is superior
- c) Achieving mutual understanding between different cultures
- d) Avoiding contact

Answer: c)

6. What is a symbol?

- a) A random image
- b) A sign expressing culturally significant meaning
- c) An unknown word
- d) A decorative element

Answer: b)

7. What is ethnocentrism?

- a) Considering one’s culture as the centre and standard for others
- b) Interest in foreign cultures
- c) Striving for dialogue
- d) Awareness of equality

Answer: a)

8. What is a stereotype in linguocultural studies?

- a) Stable image of typical features of a nation
- b) Grammar error
- c) Poetic form
- d) Literary genre

Answer: a)

9. What is an example of tolerance?

- a) Judging others’ customs
- b) Ignoring differences
- c) Respect for other nations’ traditions
- d) Avoiding communication

Answer: c)

10. What is “ecology of culture”?

- a) Study of nature
- b) Preservation of cultural values and language as part of the spiritual environment
- c) Purification of language from borrowings
- d) Fight against neologisms

Answer: b)

11. How is the study of the interaction between language and culture

called?

- a) Linguocultural studies
- b) Psycholinguistics
- c) Comparative linguistics
- d) Corpus linguistics

Answer: a)

#### PART B – Short-answer questions

12. What is “cultural connotation”?

Answer: Additional cultural meaning accompanying a linguistic unit.

13. Name two signs of tolerant communication.

Answer: Respect and readiness for dialogue.

#### PART C – Essay

14. What does the term “linguistic personality” mean?

Answer: The term «linguistic personality» describes a person who expresses their cultural values, worldview, and social identity through language. It captures how an individual reveals not just linguistic competence (grammar and vocabulary), but also cultural knowledge, communication habits, and ideological stances in their speech. This concept underscores that language is more than a communication tool — it’s a medium for constructing and expressing personal and collective identity. Through word choice, idioms, speech etiquette, cultural references, and stylistic preferences, every speaker embodies and preserves the culture they belong to.

15. Topic: Language as a keeper of culture.

Guidelines:

- Language transmits cultural meanings;
- It forms national identity;
- Examples from literature or folklore;
- Personal reflection on protecting linguistic culture.

Answer: Language is a living repository of cultural heritage. It preserves knowledge, values, and worldviews through vocabulary, idioms, and narrative structures, passing them across generations.

It also shapes national identity by creating a sense of belonging. Words and expressions rooted in history and traditions become cultural markers that distinguish one nation from another. Literature and folklore illustrate this connection vividly. Russian classics convey unique concepts like *toska* (melancholic longing) and *sud’ba* (fate), which resist precise translation. English ballads, Irish myths, and Japanese haiku similarly show how language forms reflect cultural identity.

Protecting linguistic culture is vital in our globalized world. As dominant languages spread, minority tongues and their unique perspectives risk disappearing. Supporting bilingual education, documenting oral traditions, and using rich, idiomatic language help preserve our diverse linguistic heritage. Language defines not just how we speak, but who we are.

## TEST № 2 (English version)

<b>Формируемая компетенция</b>	<b>Индикаторы сформированности компетенции</b>
<b>ПК-3.</b> Способен анализировать и систематизировать результаты научных исследований в лингвистики для осуществления собственной научно-исследовательской деятельности	ИПК-3.1. Знает основные проблемы и тенденции развития современной лингвистической науки. ИПК-3.3. Владеет навыками, методами и приемами лингвистических исследований для постановки целей исследования и решения исследовательских задач.

### **Competence PC-3.**

Able to analyse and systematise results of linguistic research to conduct own scholarly work.

#### **Indicators:**

IPC 3.1, IPC 3.2, IPC 3.3

### **PART A. Multiple-choice questions**

1. What is the main object of linguocultural research?
  - a) Literary text
  - b) Language structure only
  - c) Translation process
  - d) Interaction of language, culture, and national identity

**Answer: d)**
2. Which method is most often used in studying linguistic worldview?
  - a) Media content analysis
  - b) Experimental method
  - c) Mathematical modelling
  - d) Conceptual analysis

**Answer: d)**
3. What is meant by “linguistic worldview”?
  - a) A system of ideas about the world reflected in language
  - b) Geographic description
  - c) Writing system
  - d) Dictionary structure

**Answer: a)**
4. What is the “conceptosphere”?
  - a) A set of cultural concepts characteristic of a nation
  - b) Collection of dictionary entries
  - c) Sphere of grammar categories
  - d) Set of clichés

**Answer: a)**
5. Which of the following are sources for linguocultural analysis?
  - a) Scientific papers only
  - b) Proverbs, idioms, literary texts

- c) Technical documentation
  - d) Reports
- Answer: b)**
6. What is a feature of scientific research?
- a) Artistic metaphors
  - b) Free personal expression
  - c) Emotional judgments
  - d) Logical structure and factual reliability
- Answer: d)**
7. Which approach helps reveal national-cultural specifics of linguistic units?
- a) Intuitive method
  - b) Translational method
  - c) Comparative method
  - d) Interview method
- Answer: c)**
8. What does “verbalisation of a concept” mean?
- a) Expression of a cultural concept through language
  - b) Translating text
  - c) Creating a glossary
  - d) Simplifying grammar
- Answer: a)**
9. Which method helps organise research results systematically?
- a) Observation
  - b) Content analysis
  - c) Literary description
  - d) Role modelling
- Answer: b)**
10. What is a concept feature?
- a) Ability to identify concept
  - b) Characteristics that reflects the content of a mental unit - concept
  - c) Concept material
  - d) Concept unit
- Answer: b)**
11. What is a set of concepts reflecting national culture in language?
- a) Lexicon
  - b) Conceptosphere
  - c) Semantics
  - d) Linguistic register
- Correct answer: b) Conceptosphere

## **PART B. Short-answer questions**

12. Name two methods used in linguocultural studies.  
**Answer:** Conceptual and comparative analysis.
13. What does “linguistic representation of culture” mean?  
**Answer:** Expression of cultural values through language.

## **PART C. Essay**

14. What is the main source for analysing national symbols in language?

**Answer:** The main source is folklore, proverbs, and idioms. These linguistic forms preserve national symbols because they:

reflect collective experience — they're shaped by generations, not individuals;  
transmit cultural values — proverbs encode moral norms and worldview (“Терпение и труд всё перетрут” highlights Russian perseverance);  
use culturally specific imagery — idioms often reference local traditions, nature, or history (e.g., Russian “точить лясы” ties to traditional woodcraft);  
resist direct translation — their meaning is rooted in a specific cultural context;  
remain stable — passed orally, they preserve archaic words and symbolic meanings.

While literature or media also contain symbols, they're more variable and less universally shared. In contrast, folklore, proverbs, and idioms are accessible to most speakers and offer a direct glimpse into a culture's core identity.

Short answer: Folklore, proverbs, and idioms — as they collectively encode and transmit a nation's cultural symbols through generations.

**15. Topic:** The relationship between language and national character.

**Guidelines:**

- language as a bearer of mentality and cultural values;
- examples from proverbs and literature;
- how linguistic features reflect worldview;
- importance of studying national worldview.

**Answer:** Language is not merely a communication tool — it embodies a nation's mentality and cultural values, shaping how people perceive the world. Through vocabulary, idioms, and syntax, a language encodes collective experience and time-honoured attitudes. For instance, Russian proverbs like «*Сам погибай, а товарища выручай*» reflect the cultural emphasis on solidarity and self-sacrifice, while English expressions such as «*Time is money*» highlight a pragmatic, efficiency-oriented mindset.

Literary works further illustrate this bond: Tolstoy's epic narratives reveal the Russian tendency toward deep moral reflection, whereas the concise, action-driven style of American fiction often mirrors a culture valuing practicality and individual initiative. Even grammatical features matter — the rich system of verb aspects in Slavic languages can suggest a nuanced view of time and action, while the prevalence of modal verbs in English underscores a culture of politeness and indirectness.

Studying this linguistic-cultural nexus is vital: it fosters intercultural understanding, helps avoid miscommunication, and preserves endangered worldviews. By examining how language mirrors national character, we gain insight into the soul of a people.

О

ц  
е  
н  
о

Лингвистическая концепция В. фон Гумбольдта

Лингвистические идеи Ф. И. Буслаева

Лингвистические идеи А. А. Потебни

«Лингвокультурологическая» концепция Э. Сепира

«О задачах истории языка» Г. О. Винокура

Лингвистическая концепция Э. Бенвениста

Этнолингвистика Н. И. Толстого

История изучения менталитета в мировой науке

Менталитет и национальный характер

Русский национальный характер и судьбы России в трудах Н. А. Бердяева

Русский менталитет в трудах Н. О. Лосского

## Реферат

### Темы рефератов для самостоятельной работы

Смена парадигм в лингвистике.

Язык как явление культуры.

Культура. История понятия, классификация, подходы к изучению.

Культура и традиция: взаимодействие и сосуществование.

Культура и субкультура: классификация и проблема взаимодействия.

Антиномия «культура – цивилизация».

Аспекты изучения языка в рамках разных лингвистических дисциплин.

Деятельность австрийской школы «WORTER UND SACHEN» («Слова и вещи») в разработке проблемы «язык - культура».

Гипотеза Сепира – Уорфа.

Место лингвистической проблематики в философской концепции В. И. Вернадского.

Лингвистические идеи А. А. Потебни. Понятие о внутренней форме слова.

Лингвострановедение как наука.

Лакуны как предмет исследования в лингвострановедении.

Учение об архетипах К. Г. Юнга.

Мифологема как предмет исследования в лингвокультурологии.

Пословицы и поговорки как явление культуры.

Обряды и ритуалы: лингвокультурологический аспект.

Стилистическая дифференциация русского языка.

Речевой этикет как явление культуры.

Этапы развития национального самосознания в России.

Система ценностей русской культуры.

Текст как транслятор и хранитель культурной информации.

Сравнение в языке и мышлении человека: лингвокультурологический аспект.

Экология культуры и экология языка.

Основные направления в разработке лингвокультурологической методологии.

## Зачет

### Вопросы к зачету

1. История постановки и решения проблемы «язык-культура» в мировой и отечественной науке.
2. Формирование лингвокультурологии как научной дисциплины (рассказать о деятельности 2 ученых на выбор).
3. Актуальные проблемы лингвокультурологии.
4. Понятие «культура» и подходы к его изучению.
5. Культура и традиция: взаимодействие и сосуществование.
6. Культура и субкультура: классификация и проблема взаимодействия.
7. Антиномия «культура – цивилизация».
8. Слово: единство формы и содержания. Внутренняя форма слова.
9. Лингвистическая концепция В. фон Гумбольдта.
10. Лингвистическая концепция Э. Сепира.
11. Этнолингвистика Н. Толстого.
12. Периодизация лингвокультурологии.
13. Основные направления лингвокультурологии.
14. Основные школы лингвокультурологии.
15. Междисциплинарный статус лингвокультурологии.
16. Цели и задачи лингвокультурологии.
17. Методология лингвокультурологии.

18. Объект и предмет исследования в лингвокультурологии.
19. Базовые понятия лингвокультурологии.
20. Культура как мир смыслов.
21. Понятие о культурной коннотации.
22. Понятие о менталитете и ментальности. Этническая ментальность.
23. Взаимосвязь языка и культуры.
24. Концептуальная и языковая картина мира.
25. Аккумулятивное свойство слова.
26. Слово и этническая принадлежность.
27. Слово и художественная литература.
28. Стилистическая дифференциация английского языка.
29. Лингвокультурологический аспект английской фразеологии.
30. Метафора как способ представления культуры.
31. Символ как явления культуры.
32. Стереотип как явление культуры.
33. Архетип и мифологема как явления культуры.
34. Речевой этикет как явление культуры.
35. Система ценностей русской культуры.
36. Текст как транслятор и хранитель культурной информации.
37. Мужчины и женщины в обществе, культуре и языке.
38. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии.
39. Языковая личность.
40. Экология языка и культуры.

## **7 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ**

**Информационные технологии** — обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам, увеличения контактного взаимодействия с преподавателем, построения индивидуальных траекторий подготовки, объективного контроля и мониторинга знаний студентов.

В образовательном процессе по дисциплине используются следующие информационные технологии:

- Университетская электронная система тестирования.
- Система дистанционного образования на основе оболочки Moodle, позволяющая создавать учебные курсы в электронном виде.
- Система электронного обучения (СЭО) ФГБОУ ВО «БГПУ».
- Портал «Информационно-коммуникационные технологии в образовании»
- Мультимедийное сопровождение лекций и практических занятий.
- Комплект электронных презентаций по темам.

## **8 ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ИНВАЛИДАМИ И ЛИЦАМИ СОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья применяются адаптивные образовательные технологии в соответствии с условиями, изложенными в раздел «Особенности организации образовательного процесса по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья» основной образовательной программы (использование специальных учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся не-

обходимую техническую помощь и т. п.) с учётом индивидуальных особенностей обучающихся.

## 9 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ

### 9.1 Литература

1. Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб.пособие для студентов фак. иностр. языков вузов / Е.Е. Анисимова. – М.: Академия, 2003. – 128 с. (10 экз.)
2. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учебное пособие / В.А. Маслова. – М.: Академия, 2001. – 208 с. (10 экз.)
3. Маслова, В.А., Пименова М.В. Коды лингвокультуры: учебное пособие /В.А. Маслова, М.В. Пименова. – Флинта. 2020.
4. Проскурин С.Г., Проскурина А.В. Лингвокультурология и лингвострановедение: учебное пособие / А. В. Проскурина, С.Г. Проскурин. – НГТУ. 2023.
5. Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А.П. Садохин. – М.: Высшая школа, 2005. – 310 с. (10 экз.)

### 9.2 Базы данных и информационно-справочные системы

1. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам». - Режим доступа: <http://www.window.edu.ru/>
2. Портал научной электронной библиотеки. - Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
3. Сайт Российской академии наук. - Режим доступа: <http://www.ras.ru/>
4. Сайт Института научной информации по общественным наукам РАН. - Режим доступа: <http://www.inion.ru>
5. Сайт Министерства науки и высшего образования РФ. - Режим доступа: <https://minobrnauki.gov.ru>
6. Сайт Министерства просвещения РФ. - Режим доступа: <https://edu.gov.ru/>
7. ХРОНОС - всемирная история в интернете - Режим доступа: <http://www.hrono.ru>
8. Русский Биографический Словарь - Режим доступа: <http://www.rulex.ru>
9. People'sHistory - Режим доступа: <https://www.peoples.ru>

### 9.3 Электронно-библиотечные ресурсы

1. ЭБС «Юрайт». - Режим доступа: <https://urait.ru>
2. Полпред (обзор СМИ). - Режим доступа: <https://polpred.com/news>

## 10 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации используются аудитории, оснащённые учебной мебелью, аудиторной доской, компьютером с установленным лицензионным специализированным программным обеспечением, с выходом в электронно-библиотечную систему и электронную информационно-образовательную среду БГПУ, мультимедийными проекторами, экспозиционными экранами, учебно-наглядными пособиями (мультимедийные презентации).

Самостоятельная работа студентов организуется в аудиториях оснащенных компью-

терной техникой с выходом в электронную информационно-образовательную среду вуза, в специализированных лабораториях по дисциплине, а также в залах доступа в локальную сеть БГПУ, в лаборатории психолого-педагогических исследований и др. Лицензионное программное обеспечение: операционные системы семейства Windows Linux, офисные

программы Microsoft office, офисные программы Libreoffice, офисные программы OpenOffice, Adobe Photoshop, Matlab, DrWeb antivirus.

**Разработчик:** Пожидаева Е.А., старший преподаватель кафедры английской филологии и МПАЯ ФГБОУ ВО «БГПУ».

Борисенко Т.В., кандидат филологических наук, доцент кафедры теоретического и прикладного языкознания Челябинского государственного университета

## 11 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ

**Утверждение изменений и дополнений в РПД для реализации в 2024/2025 уч. г.**

РПД обсуждена и одобрена для реализации в 2024/2025 уч. г. на заседании кафедры русского языка как иностранного (протокол № 7 от 21.03.2024 г.).

В рабочую программу дисциплины внесены следующие изменения и дополнения:

№ изменения:	
№ страницы с изменением:	
Исключить:	Включить: